



أناياساو سافيراوَة Anaaniyaaswa Saafiiraawwa

- 01 أنايااس إيدنة تك تُنكُوس سافيراوَة هن وهاشوسنة إيدلينة.  
01 Anaaniyaas iidna tak tutakatuus Saafiiraawwa han whaashoosna iidlibna.
- 02 لاكين إمكارنيت إيلنة، مهلقاب قلب إسمهنة إدين  
إلفوميايے سوري داسيان-  
02 Laakiin imakkaarniit itilna, mhallagaab galib isimhana id'iin ilinguumiyaayi suurii daasiyaan.
- 03 بترس بريوه دهاي «أنايااس، نانهوي أوبليس وهاشي  
مهلقة قلب هوك إسمه؟ نانهوي إيشوك إتقياي دهاي  
تفواسيرة؟  
03 Bitrus bariiyooh dehaay «Anaaniyaas, naanhooy uubliis whaashi mhallaga galib hook isimhi? Naanhooy Eeshuuk Itageegaayee dehaay tigwaasira?
- 04 وهاش براكنة بادليب أكاي بريوكنة، تدلبنيت هراي هن  
بريوكنة. مهلقة هن مسه بريوكنة أكاي نان تون تونة تسدا  
هوكنة؟ دهياي دهاي فواسراب كتينة، أگواسنايے دهاي  
تفواسيرنة-  
04 Whaash baraakna baadaliib akaay bareeyookna, tidlibniit har'ii han bareeyookna. Imhallaga han masi bareeyeekna akaay Naan toon toona tisid'i hookna? Dehayii dehaay gwaasraab kitteena, Ukwaasanaayi dehaay tigwaasirna.»
- 05 أنايااس اين بهله إماسو هراي وهاشي كهي ديبات إيبة-  
كسوه أودهياي اون أسكنة إماسو ونيت إراگوين-  
05 Anaaniyaas een bhali imaasiw har'ii whaashii kehii dhibiyaat iyiya. Kassuuh uudehay oon usakana imaasiw winneet irakwiin.
- 06 مليه أدمه إندة قله إنيانيت إسامنمة- مليه تُفنادة هاي  
إفرا نيت إيسنة-  
06 Malya adhami inda gali eeyaaniit ishaamimna. Malya tuginaada haay ifir'aniit ibisna.
- 07 مهيت ساته هراي تُنكُوس إيبة- بتوه لاكين أتكوس نان  
دهاي تكييب كات كيه-  
07 Mhiit s'aati har'ii tutakatuus eeta. Batuuh laakiin utakoos naan dehaay tikayeeb kanaat kitti.
- 08 بترس بتوه أراتمية، «أون بزوه وهاشي دلبي تمرينيب  
إنمن هن كيكي؟ سوويهيب-» إدي-  
08 Bitrus batooh araatamiya, «Uun baruuh whaashi dalabii timriineeb itaman han kiiki? Sooyiheeb!» idi.
- بتوه «أها، ان مهلقة هنن وهاشي دلبي نمرينيب-» يدي-  
09 بترس «براكنة مهلاكنة نانهوي وأنكونايے شوك جربينة؟  
أنايااس إيس أندة أدفياي إيفين، بتوك هن يكسين هوكه إيدنة-»  
إدي-  
09 Bitrus «Baraakna mhallaakna naanhooy W'ankwanaayi Shuuk jarrabtiina? Anaaniyaas ibis anda udheefaay efeen, batook han yaksiin hooki iyadna.» idi.

10 قَدِيَسُوَس بَنُوَه هَن بَتْرُسِيَة اِرْقَدَايَة وَهِي وَهَاشِيِب دُبَيَايَت تِيِيَة- يَأَدَمِيَة اِنْدَة يَأَقْرَنَة اِيِيَانَهَوُب، سَافِيِرَاب دُبَا اِيَة رَهِيَان- شَاوَتِيَة يَكْسِيَايَانِيَت اُنْكِيُوَس دَر اِيَسَنَة-

11 كَسُوَه اُوَدَهَي وَنَيِت اِرَاكُوِيَنَة، اُوَدَهَي اُوْرَاو تَوْنَة تُنْكِيَت اِمَاسُو هَن كَسَاه اِرَاكُوِيَنَة-

### اَلنَّقُوْمَة قُوْدَة دَهَي مَهْنِيَاِن

12 اَلنَّقُوْمَة قُوْدَات مَؤَجَسَاتُوَة فِكَارَات اُوَدَهَي بِيَتِك اِكُوَاسَنَة- اِكُوَاسَنَاي اَمَنَنْتَة كَسَاه دِيَمَة اُوْدِيَنِيَة قُوْرَة تُنْفِيَة سَلِيْمَانِيَب اَمَجَلِسِي مَهِيَن اِيْدِنِيَاي اِمَرَرِيَن-

13 اُوَدَهَي كَسُوَه بَرِيَه اُرْنِيِيَنِيَك هَن، قَال هَن بَرِيَه قَتِيَب اَشْأَرَة رَمَاب كِيَكِيَة-

14 قُوْدَة دَاوَة مَأْتُوَة وَاُنْكُوْنَة اَمَنَاب اِكِيَن اُوَدَهَي مَسِي قُوْدِيَة-

15 اُوَدَهَي دَهِيُوَسَنَة اُوْلَهَاب نَالُوَة مَدْمَاتِي كَهِي اَسْكَاي دَاسِيَن- بَرَاه، بَتْرُسِيَت تِلْاَنْدَلَة هَسَمِي كَنْتِيْمِيَك تُسِنَارِيَت تَوْنَة هَاي اِسْهَرَوْنَة-

16 قُوْدَة دَهَي اُوْرَشَلِيْم اَلْقُدْس دَوْل يَهَشِيَب اِيْفِيَن، اُوَدَهِيُوَسَنَة اُوْلَهَاب تُرِي جِن هُوِي اِيْفِيَنِيَب هَاي اِيَانِكَة كَسَاه اِيِنَارَنَة-

### اَلنَّقُوْمَة شَاوَتِيَة اِتَابَاكْنَة

17 اِفْقِيَرِيَة هَدَاي هَدَاوَة اِسْدُوَكِي اَرُو قَتِيَب اِيْفِيَنُوَة وَنَيِت يَهَسِيَن-

18 بَرَاَسَنَة اَلنَّقُوْمَة يَأَكْنِيَت تُمَدِيَنَاتِي سَجْنِيَب اِقْدَنَة اِدَايَن-

19 لَآكِيَن وَهَوَادِيَب وَاُنْكُوَنَايِي مَلَك اِيِيَايَت، اُوَسَجْنِي دُنْفِيَة اِفْدِق اِدَايَت بَرِيِيُوَه دَهَاي،

20 « اِكُوَاسَنَايِي قُو بِيَنَات اُوَدَهَي كَسُوَه اُوْن اَقِيِي مِدْهَن سُوِيَاَنَة-» اِدِي-

21 بَرَاَسَنَة، كَرُوْمَاب، اِكُوَاسَنَايِي قُو شُوْمِيَايَت اَلْمِيَاَن- بِيْنَهَوُب اِفْقِيَرِيَة هَدَاي هَدَاوَة يَأَرَاوَسُوَة مَجَلِسُوَسَنَاوَة اِسْرَايِلِي اِنْقِرْمَة قَتِيَب اِيْفِيَنُوَة وَلِيَكِيَاَن- مَلِيَة اَلنَّقُوْمَة اُوَسَجْنِي هَاي اِيَسِيَسِيَاَن-

22 لَآكِيَن اُوْدِيَنِي قُوْرَة قُوَانَنْتَة اُوَسَجْن اِيْبِيَن اُوْدُوْر، اَلنَّقُوْمَة مَرَاب كِيَكِيَن- بَرَاه يَأَقْرَنِيَت،

10 Gadiyeesoos batuuh han Bitrusi iragadaayi whii whaashiib dhibtaayt tiyiya. Y'adhami inda y'agarna eeyaanhoob, Saafiiraab dhibaa aya rhiyaan. Shaawti yaksiyaaniit utakiyoos dar ibisna.

11 Kassuuh udehay winneet irakwiina, udehay uuraaw toona tutikeet imaasiw han kassaah irakwiina.

### Ilinguumama gwida dehay mheeliyaan

12 Ilinguumama gwidaat m'uujisaatwa fakaaraat udehayi bitik ikwaasna. Ukwaasanaay aamanana kassaah diima udiini gawi dheefa Suleemaaniib umajlisi mhiin iidneenaay immiriin.

13 Udehay kassuuh bareeh areeyiineek han, gaal han bareeh geeb ash'ara ramaab kiiki.

14 Gwida daawwa m'atwa W'ankwana aamanaab ikeen udehay masi guudiya.

15 Udehay dehayoosna oolhaab n'alwa madhamaati kehii usikkaay daasiin. Baraah, Bitrusiit til'andala hasamee kantiimeek tusin'ireet toona haay isehiriwna.

16 Gwida dehay Oorshaliim Algudis dawil yhasheeb iifiin, udehayoosna oolhaab tari jin hooy iifiineeb haay y'iinka kassaah iin'irna.

### Ilinguumama shaawti it'abaakna

17 Ifagiiriya had'aay had'aawwa Isadduuki aaraw geeb iifiinwa winneet yhasen.

18 Baraasna ilinguumama y'abikniit tumadiinaati sijniib igidna id'iin.

19 Laakiin whawaadiib W'ankwanaayi malak eeyaayt, oosijni dheefa ifidig id'iit bareeyooh dehaay,

20 «Ukwaasanaayi gaw beenaat oodehay kassooh oon ugayi midhhan sooyaana.» idi.

21 Baraasna, karuumaab, Ukwaasanaayi gaw shuumiyaaniit allamiyaan. Beenhoob ifagiiriya had'aay had'aawwa y'arawaaswa majlisoosnaawwa Israa'iili eegrina geeb iifiinwa waliikiyaan. Malya ilinguumama oosjini haay eesiisiyaan.

22 Laakiin udiini gawi gw'aadana oosjin ibeen oodoor, ilinguumama miraab kiikeen. Baraah y'agarniit,

23 «أوسجن أكراب هكوارو، إقوآدنة أرى سوري إنقندنة  
إيفين- إتيفة ندفقت شومنتة هر إي لآكين بينتوي تك هن مراب  
كنكے»- إدين-

23 «Uusjin akraab hakwaaru, igw'aadana aree  
suurii ingadna efeen. Idheefa nifdigit  
shuumnana har'ii laakiin beentoo tak han  
miraab kinki.» idiin.

24 إقوآدناي هداوة إقيربة هداوة إين إبهله إماسوننة دور، نان  
إيدنتت تونة إقمنة-

24 Igw'aadanaay had'aawwa ifagiiriya  
had'aawwa een ibhali imaasiwna door, naan  
iidneet toona igamna.

25 ملية تك شوميياي إيبايت «آن آندة براكنة اوسجن تدإبنتت  
هالآن أكواسنايے قويب اودهے ألميانے إيفين»- إدے-

25 Malya tak shuumiyaay eeyaayt «Aan  
aanda barakna oosjin tid'iineet hallaan  
Ukwaasanaayi gawiib oodehay allamiyaani  
eefeen.» idi.

26 ملية إقوآدناي هدا إكجريس إيبهايت إدينے قو إبايت  
إنقوومة باقر هاي إيبے- اودهے قیدتے مرگوايے سبے، بریہ  
أكررى هاي يآب كيكين-

26 Malya igw'aadanaay had'a ikajarees  
iiyhaayt idiini gaw ibaayt ilinguumama  
y'agar haay eeya. Oodehayi geedti  
mirkwaayi sabbi, bareeh akriree haay y'aab  
kiikeen.

27 إنقوومة أمجلسے سوري هاي إيسيسيانهوب،

27 Ilinguumama umajlisi suurii haay  
eesiisiyaanhoob,

28 إقيربة هدايے هدا «هين يسوايب اوسمي اودهے بالمانة  
ندے هوكنة، براكنة لآكين تونة تدإبنتت شيبنة- اورشليم أقدس  
كستوه ألمتينة- مسے نيتوس هين دهاي تموينة»- إدے-

28 Ifagiiriya had'aayi had'a «Hinin Yasuu'iib  
oosmii oodehay baa'allamaana nidi hookna,  
barakna laakiin toona tid'iineet shibibna!  
Oorshaliim Algudis kastooh allamteena.  
Masi tuyatoos hinin dehaay timooyiina.» idi.

29 لآكين بتروسوة إنقوومة آروة «هين أكواسنة نسناكير نون  
اودهے كسناكير-

29 Laakiin Bitruswa ilinguumama aarawwa  
«Hinin Ukwaasana nisnaakiir nuun oodehay  
kinsinaakir!

30 يسوا سلبے كهي مسرايے تيرنة- لآكين أكواسنة هو بيانقة  
إيدنتب برؤه نيتي يكسبة-

30 Yasuu'a saliibi kehii mismaraayee tidirna.  
Laakiin Ukwaasana hoobiyaanga y'ibidneeb  
barooh tuyatii yaksiya.

31 ملية أكواسنة برؤه هداوة إشدھين إكواسيت أميقوديوس  
دهة مهين بهے- شاتوے إسر إلبے دهے بریبوه دهاي أقرتيت  
أقومے إيدنة-

31 Malya Ukwaasana barooh had'aabwa  
ishidhhiin ikwaasiit umiigwadiyoos deha  
mhiin yhi. Shaawti Israa'iili dehay bariiyoo  
dehaay agartiit afoomi iyadna.

32 هين تين تينة كهي بادھيبة، أشوك إتقينة هن، أكواسنة  
إسناكيرنة اودهے أشوك إتقينة مياووسو»- إدين-

32 Hinin teen teena kehii baadehiiba,  
Aashuuk Itageega han, Ukwaasana  
isnaakiirna oodehay Aashuuk Itageega  
miyaawoosu.» idiin.

33 أمجلسے دة إين إماسوننهوب، وتيت يهسنتكة إنقوومايے  
مدر يهروننة-

33 Umajlisi da een imaasiwnahoob, winneet  
yhaseenka ilinguumamaayi madar yhariwna.

34 لآكين بريسوس قال فريسبب قماليل إيدنتب همويسمة  
كنايقة إيفے- شلكت مدة إنقوومة أقوي بزآب إسفرأ-

34 Laakiin bareesoos gaal Fariisiib Gamaaleel  
iidneeb hamoosama kanaaniiga iifi. Shalikt  
midda ilinguumama ugawii barraab isfar'a.

35 ملية أمجلسے إندئ دهاي «إسر إلبے دهے، إين إيدنتب  
تدأنتت تونة دايبب إقناوكنة هو ي داينة-

35 Malya umajlisi indee dehaay «Israa'iili  
dehay, een eendeeb tid'aneet toona daayiiib  
igin'ookna hooy d'iina.

36 شاپية دور تيوداس لوية، فقر تكة ايد، قذق شيه داب اري  
ارمنة. مليه لاكين ايتودار. كساه بروه ارم اري ابررنة ايهين،  
شاوتيه بين منقديس اكين.

37 مليه وهاشيون اودهيه ايتقوايهوب، يهوداس جليلي لوية.  
قودة دهيه بروه اوفناي ارمنة، لاكين بروه هن ايتودار، بروه ارم  
ارري ابررنة ايهين.

38 اونتا اين اينده هوي تسنقينييت تونه هوكنه اهر يو. اشنه  
داينه. ان براه شقاميانه ايفينييت تونه ابييسنه منوينه قدر  
اكتينيك، ايكو كوتيه تنديه.

39 لاكين اكواسنه سوياب اكنيه شقة اكنيك، اكواسنه  
فناسمينه بندينيك براكنه تسنقينييت تونه كادقرا تانه. ادي.  
امجلسه ده اين ايهله هاي دبيان،

40 القوممه هرا وليكيانيت ونيت كورباجي اشتابانيت،  
«شاوتيه يسوياب اوسمي باهيدانته» ادينييت ادفقنه اداين.

41 القوممه امجلسه مدد اكا قيقيان. اكواسنه بريه يسواي  
اوسمه جلاي لهمته استهلين اكواسيت توناتي انفرهه قيقيان.

42 براه ديمة اكواسناي قويت سينييب، قو قوي ددايان. يسوا  
مسيه ايكينييت تونه اودهيه المين سويين، دور هن انقاداب كيكين.

36 Sh'iya door Tiyooodaas lawiya, fagar taki  
iid, fadhig shi daab aree iramna. Malya  
laakiin itoodaar. Kassaah barooh iram aree  
ibrarna iyheen, shaawti been mingidees  
ikeen.

37 Malya whaashiyuun uudehay  
idhdhagwgwaayhoob, Yahuudaas Jaliilee  
lawiya. Gwida dehay barooh oofnaay  
iramna, laakiin baruuh han itoodaar, barooh  
iram aree ibrarna iyheen.

38 Oont'a een eenda hooy tisangiineet toona  
hookna aharriiw. Ishna d'iina! Aan baraah  
shagaamiyaana eefeeneet tuuna abiiyesna  
manooyeena gadar ikatiineek, ibakii kwidhti  
tindi.

39 Laakiin Ukwaasana sooyaab ikati shaga  
ikatiyeek, Ukwaasana finaasamtiina  
bitdiineek baraakna tisingiidneet toona  
ka'adgirtaana.» idi. Umajlisi da een ibhali  
haay dhibiyaan,

40 Ilinguumama har'a waliikiyaaniit winneet  
kwirbaajii ishthaab'aniit, «Shaawti Yasuu'iib  
oosmii baahadiidaana!» idiiniit ifdigna id'iin.

41 Ilinguumama umajlisi madhadh akaay  
giigiyaan. Ukwaasana bareeh Yasuu'ii oosmi  
jillaay lhamti astehaliin ikwaaseet toonaatii  
anfirha giigiyaan.

42 Baraah diima Ukwaasanaay gawit  
seeteeb, gaw gawii dadaayaan. Yasuu'a  
Masihi iiktiyeet toona oodehay allamiin  
sooyiin, door han ingadaab kiikeen.